

Pham Thi Thanh Nhan (Megan)

Freelancer Translator



Date of birth

Jan 16, 1986

Gender

Female

Phone

+84 911 416 385

Email

megan.pro.translator@gmail.com

Address

Hanoi, Vietnam

Website

<https://www.proz.com/profile/1796708>

SKILLS

CAT tools



Office



Learning new things



On time delivery



INTERESTS

Walking & running

WORK EXPERIENCE

VILO Translation Ltd

March 2007 - June 2013

Translator

I worked for VILO Translation Ltd., Co. with diverse roles: translator, lead translator, editor, translator trainer and project manager.

Self employed

Nov 2013 - Jun 2014

Freelance Translator

I have worked as a Freelance Translator for various organizations and clients.

PROFILE

- 11 year experience in translation and localization industry
- Well organized, strongly efficient in working independently as well as in team, strong business communication and interpersonal skills
- Well experienced with many CAT tools (MemoQ, Trados Studio, Trados WorkBench, SDLX 2007, Idiom WorldServer Workbench, Google translation toolkit, SDL Passolo, Translation Workspace, NTR 2, Alchemy Catalyst 10.0, Transit & Termstar XV, Transit & Termstar NXT, etc).
- Excellent computing skills, particularly word processing in documents of all formats including, but not limited to, *.doc, *.ppt, *.xls, *.pub, *.html, *.htm, *.xml, *.txt, *.pdf, etc.
- Comprehensive and thorough research skills. Capable of utilizing all available online and offline reference resources
- Solid experience in training and managing translators throughout the whole project workflow

PROJECT LIST

Finance and banking

- System Software for Vietcombank, ACB
- Professional training materials for Vietcombank bank staff
- Securities investment training materials
- Forex materials

IT (Information Technology)

- Microsoft: Microsoft Office documentations
- Trend Micro: Database of User InterfaceQualcomm: Online training documents
- Intel: Training and marketing documents
- Symantec: Marketing materials
- Cisco: Marketing Materials, User Manual
- Dell: User manual and online manual, marketing materials
- Adobe: Paper document
- IBM: Training material

Games

- Game of War: Fire Age: UI and blogs
- Game of Thrones: Winter is coming : UI and blogs
- Zinga: Online games localization

- Schleich: Online product content
- TexasGame: Glossary document

Advertising & Marketing

- Google: AdWords (Google Ads), AdSense, Ad Exchange, AdMob materials
- Apple: Marketing materials

Automotive / Cars & Trucks

- Ford: Workshop Manuals, Technical Manuals and Literature
- BMW: Service Acceptance Module, Technical Information System, Diagnostic Information System, BMW IT Infrastructures, Computer-Based Training, Owner Manual for BMW vehicles, Commercial Service Data, Workshop System Management
- Porsche: Owner's Manual, Service Manual
- Mercedes-Benz: Owner Manual for Passenger and Commercial Cars
- Volkswagen AG: Software for Service Acceptance
- Audi: Sales Tool kit
- Volvo: Service Manual for Volvo Truck
- Honda: Honda Diagnostic System, Owner's Manual, Training Manual
- Mazda: Owner's Manual, Service Manual
- Nissan: Owner's Manual
- Isuzu: Kaizen concept training document for Isuzu
- Peugeot: Peugeot Diagnostic System, owner's manual, training manual
- General Motors: Cruze owner' manual
- Caterpillar: Marketing and technical documents

EDUCATION

Foreign Trade University

Oct 2005 - May 2009

Major: English Translation

GPA: 3.6/4

National Economics University

Oct 2003 - May 2007

Major: Business Management

GPA: 3.2/4

CERTIFICATIONS

TOEIC Certificate with score 950 issued by ETS

2014

REFERENCES

Shisong Hoo

Project Manager

Keywords Studios Plc

Email: shoo@keywordsstudios.com

Duong Nguyen

Project manager

SDL Singapore

Email: duongnguyen@SDL.com

Selva Kumar

Project manager

Vie Support Language Services Pvt Ltd

Email: selva.kumar@viesupport.com